

## **Informationsblatt gemäß Legislativdekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003**

In Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in geltender Fassung INFORMIEREN wir darüber, dass die Organisatoren der Kampagne Chance 2.0 die persönlichen Daten von Personen verarbeiten, die uns willentlich ihre Personalien (telefonisch, per Fax oder per E-Mail) mitgeteilt werden.

Die Organisatoren der Kampagne Chance 2.0 garantieren im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, dass die Verarbeitung der persönlichen Daten unter Berücksichtigung der grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie der Würde des Betroffenen mit besonderem Bezug auf die Geheimhaltung, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der persönlichen Daten erfolgt.

### **Zweck der Verarbeitung**

Der Besuch dieser Seite verlangt keine Mitteilung personenbezogener Daten. Die freiwillige und gewollte Übermittlung von personenbezogenen Daten mittels elektronischer Post, an die auf dieser Seite angegebenen E-Mail-Adressen, bedingt auf jeden Fall die Erfassung der E-Mail-Adresse des Absenders, die notwendig ist, um auf die Anfrage des Absenders zu antworten. Außerdem werden zu diesem Zweck auch alle weiteren personenbezogenen Daten erfasst, die in der Mitteilung selbst enthalten sind. Nach erfolgter Bearbeitung der Anfrage werden die personenbezogenen Daten nur noch aus statistischen Gründen verarbeitet.

### **Art der Datenverarbeitung**

Die Datenverarbeitung erfolgt mittels Methoden, die ausschließlich auf den Zweck der Anwendung ausgerichtet sind, und erfolgt händisch und/oder mittels elektronischer oder telematischer Systeme, und in jedem Fall so, dass die Sicherheit und der Schutz der Daten in jedem Fall gewährleistet ist.

### **In Bezug auf die oben angegebenen Zielstellungen werden persönliche Daten bei Bedarf weitergeleitet:**

- an die öffentlichen Verwaltungen und Behörden, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist;
- an verschiedene Dienstleister, die Daten und Aufträge für die Organisatoren der Kampagne Chance 2.0 verwalten.
- an Partner (Personen, Institutionen) mit denen die Organisatoren der Kampagne Chance 2.0 zur Umsetzung der Kampagne zusammenarbeiten.

Die Auflistung der Datenempfänger kann bei Bedarf bei den Organisatoren der Kampagne Chance 2.0 beantragt werden.

### **Verbreitung**

Die von den Organisatoren der Kampagne Chance 2.0 verarbeiteten persönlichen Daten werden ausschließlich in Absprache des Dateninhabers verbreitet.

### **Rechte des Betroffenen**

Das Datenschutzgesetz gibt dem Betroffenen das Recht zur Ausübung bestimmter Rechte gemäß Art. 7. Im einzelnen hat er das Recht zu erfahren:

- ob und welche persönlichen Daten der Inhaber über ihn besitzt und darüber Auskunft zu erhalten;
- in verständlicher Form nähere Angaben über diese Daten, ihre Herkunft und den Grund und Zweck ihrer Verarbeitung;
- genaue Angaben über Inhaber und Verantwortlichen;
- die Empfänger der Daten, an die seine Daten übermittelt werden.

### **Der Betroffene hat das Recht:**

- seine Daten zu bestätigen und zu kontrollieren, zu berichtigen und zu ergänzen;
- darauf, dass seine Daten gelöscht, gesperrt und in anonyme Daten umgewandelt werden,

falls die Verarbeitung gegen die gesetzlichen Bestimmungen verstößt oder wenn Daten zum Zwecke der Handelsinformation, des Versands von Werbematerial, des Direktverkaufs, zu Markt und Meinungsforschung verwendet werden;

- sich aus gerechtfertigten Grund gänzlich oder zum Teil der Verarbeitung seiner Daten zu widersetzen

Die gegenständlichen Rechte kann der Betroffene oder eine von ihm beauftragte Person mittels Anfrage an den Verantwortlichen (Dr. Alexandra Silvestri, Schlachthofstraße 59, 39100 Bozen - eMail [info@chance.bz.it](mailto:info@chance.bz.it)) ausgeübt werden.

**Der Inhaber der Datenverarbeitung sind** die Organisatoren der Kampagne Chance 2.0, z.H. Hoteliers- und Gastwirtejugend (HGJ) – Schlachthofstraße 59, 39100 Bozen – z.Hd. Dr. Alexandra Silvestri

## **Informativa ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 nr. 196**

Ai sensi dell'art. 13 D.lgs. 30 giugno 2003 nr. 196 nella versione vigente, INFORMIAMO che gli organizzatori del progetto Chance 2.0 trattano dati personali di soggetti che, ci comunicano volontariamente (telefonicamente o via fax o via e-mail) i loro dati anagrafici.

Gli organizzatori del progetto Chance 2.0 garantiscono, nell'ambito delle previsioni normative che, il trattamento dei dati personali, si svolge nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità dell'interessato, con particolare riferimento alla riservatezza, all'identità personale e al diritto alla protezione dei dati personali.

### **Finalità del trattamento**

La visita della pagina, non richiede il conferimento di alcun dato personale.

L'invio facoltativo, esplicito e volontario di posta elettronica agli indirizzi indicati su questo sito comporta la successiva acquisizione dell'indirizzo del mittente; il conseguente trattamento di tali dati, nonché degli eventuali altri dati personali inseriti nella comunicazione, sarà effettuato per rispondere alle richieste avanzate dallo stesso. Dopo l'evasione delle richieste avanzate con posta elettronica, i dati personali verranno utilizzati solo a fini statistici.

### **Modalità di trattamento dei dati**

Il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

### **In relazione alle finalità di cui sopra i dati personali verranno comunicati:**

- alle Pubbliche Amministrazioni ed Autorità, nei casi previsti da legge;
- a società di servizio che gestiscono ed amministrano dati e incarichi per gli organizzatori del progetto Chance 2.0
- a partner (persone, istituzioni) coi quali gli organizzatori del progetto Chance 2.0 collaborano nell'ambito del progetto Chance 2.0.

L'elenco dei destinatari dei dati personali può essere richiesto presso gli organizzatori del progetto Chance 2.0.

### **Diffusione**

I dati personali trattati dagli organizzatori del progetto Chance 2.0, vengono diffusi esclusivamente in accordo con l'interessato.

### **Diritti dell'interessato**

Il Codice della Privacy conferisce all'interessato l'esercizio di specifici diritti descritti nell'art. 7. In particolare l'interessato ha il diritto di sapere:

- se il titolare ha dati personali su di lui o meno e di conoscerne il contenuto in forma intellegibile;
- l'origine dei dati, le finalità e modalità del trattamento;
- gli estremi identificativi del titolare e dei responsabili;
- i dati dei soggetti ai quali i dati vengono comunicati.

L'interessato ha il diritto:

- di ottenere l'aggiornamento, la rettifica, l'integrazione, la cancellazione, la trasformazione in via anonima;
- di ottenere la cancellazione dei dati trattati in violazione di legge e il blocco dei dati che, lo riguardano, se trattati al fine di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale;

- di opporsi, in tutto o in parte, per giustificati motivi al trattamento dei suoi dati personali;  
I diritti in oggetto possono essere esercitati, anche per tramite di un incaricato, mediante richiesta rivolta al responsabile nominato (dott. Alexandra Silvestri)

**I titolare del trattamento in oggetto sono:**

gli organizzatori del progetto Chance 2.0, c.a. Giovani Albergatori, Via Macello 59, 39100 Bolzano –  
responsabile: dott. Alexandra Silvestri – indirizzo mail [info@chance.bz.it](mailto:info@chance.bz.it)